



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/17-01/224

URBROJ: 354-01/17-7

Zagreb, 10. svibnja 2017.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika te Dragice Markanović i Karmele Dešković, članica, povodom žalbe žalitelja Vik-Dental d.o.o., Zagreb, OIB: 82797192152, na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave, broja objave: 2016/S 002-0020800, predmeta nabave: stomatološke stolice s nasadnim instrumentima, naručitelja Grad Zagreb, OIB: 61817894937, kao središnjeg tijela za javnu nabavu za naručitelja Dom zdravlja Zagreb - istok, Zagreb, OIB: 97103671104, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članaka 138. i 164. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11., 83/13., 143/13. i 13/14. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) te članka 448. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16.), donosi sljedeće

RJEŠENJE

1. Poništava se Odluka o odabiru Klasa: 400-01/16-005/617, Urbroj: 251-26-22/011-17-36 od 17. ožujka 2017. godine u otvorenom postupku javne nabave, broja objave: 2016/S 002-0020800, predmeta nabave: stomatološke stolice s nasadnim instrumentima, naručitelja Grad Zagreb, Zagreb, kao središnjeg tijela za javnu nabavu za naručitelja Dom zdravlja Zagreb - istok, Zagreb.
2. Nalaže se naručitelju Grad Zagreb, da u roku od 16 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave nadoknadi žalitelju Vik-Dental d.o.o., Zagreb, troškove ovog žalbenog postupka u iznosu od 10.070,00 kuna.

Obrazloženje

Naručitelj Grad Zagreb, Zagreb, kao središnje tijelo za javnu nabavu za naručitelja Dom zdravlja Zagreb - istok, Zagreb, objavio je 21. rujna 2016. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje i dokumentaciju za nadmetanje u otvorenom postupku javne nabave, broja objave: 2016/S 002-0020800, predmeta nabave: stomatološke stolice s nasadnim instrumentima. Kao kriterij odabira određena je najniža cijena.

U navedenom postupku javne nabave dostavljene su tri ponude od kojih je naručitelj dvije ocijenio valjanima te Odlukom o odabiru Klasa: 400-01/16-005/617, Urbroj: 251-26-22/011-16-14 od 16. studenog 2016. godine kao najpovoljniju odabrao ponudu ponuditelja Medika d.d., Zagreb.

Na navedenu Odluku o odabiru 28. studenog 2016. godine žalbu je izjavio žalitelj Vik-Dental d.o.o., Zagreb.

Postupajući po navedenoj žalbi, ovo državno tijelo je Rješenjem KLASA: UP/II-034-02/16-01/1006, URBROJ: 354-01/17-7 od 4. siječnja 2017. godine poništilo osporavanu odluku o odabiru i predmet vratilo naručitelju na ponovno postupanje.

Postupajući po spomenutom Rješenju ovog državnog tijela, naručitelj je nakon ponovnog pregleda i ocjene ponuda, dana 17. ožujka 2017. godine donio Odluku o odabiru KLASA: 400-01/16-005/617, URBROJ: 251-26-22/011-17-36 kojom je kao najpovoljniju odabrao ponudu ponuditelja Medika d.d. Zagreb.

Na navedenu Odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave 27. ožujka 2017. godine izjavio, te istodobno primjerak žalbe naručitelju predao, žalitelj Vik-Dental d.o.o., Zagreb. Žalitelj je žalbu u smislu članka 160. Zakona o javnoj nabavi konačno uredio podneskom zaprimljenim kod ovog državnog tijela 18. travnja 2017. godine.

Žalitelj u žalbi u bitnom osporava zakonitost pregleda i ocjene odabrane ponude, a time i Odluke o odabiru pa žalbenim zahtjevom predlaže poništiti osporavanu odluku o odabiru te potražuje trošak žalbenog postupka.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnom ističe da su žalbeni navodi neosnovani, da je ponuda odabranog ponuditelja valjana pa predlaže žalbu odbiti kao neosnovanu.

Pozvan da se očituje na žalbu, odabrani ponuditelj u bitnom ističe da su žalbeni navodi neosnovani, da je dopunio ponudu u skladu sa zahtjevima naručitelja, te da ponuđena jedinica Kavo Primus 1058 Life nije u bitnom različita u odnosu na jedinice E50 Life i Primus 1058, za koje je predao licence za servisere.

U tijeku postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od poziva na nadmetanje, dokumentacije za nadmetanje, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponude odabranog ponuditelja te ostalih dokaza u spisu.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj navodi da odabrani ponuditelj nije dokazao da ponuđeni predmet nabave udovoljava tehničkim karakteristikama traženim po sljedećim stavkama: 4.II.1. provođenje svjetla intenziteta od minimalno 24.000 Luxa, 4 V.3. maksimalna broj okretaja 40.000 u minuti, 4. II.10. keramički ležaj te nije dostavio dokaze sukladno točki 27. dokumentacije za nadmetanje, kojom je određeno da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Žalitelj ističe da je u ovom postupku javne nabave već podnio žalbu koju je Državna komisija u rješenju KLASA: UP/II-034-02/16-01/1006, URBROJ: 354-01/17-7 od 4. siječnja 2017. godine ocijenila osnovanom i to u odnosu na navode da za stavke 4.II.1., 4. II 10. I 4. V.3. troškovnika priloženim dokumentima nisu dokazane tehničke karakteristike. Naručitelj je od odabranog ponuditelja tražio upotpunjavanje ponude kojom prilikom je izričito tražio da proizvođački prospekt, katalog brošuru ili drugi dokument ponuđenog proizvoda bude sukladan točki 27. dokumentacije za nadmetanje odnosno da stavke označi u ovjerenom prijevodu nudenog kataloga ili drugog odgovarajućeg dokumenta. Dopunom ponude odabrani ponuditelj nije postupio u skladu sa zatraženim te nije dostavio dokaze tehničke sposobnosti za navedene stavke sukladno propisanoj dokumentaciji.

Ovo je državno tijelo postupajući po žalbi žalitelja u rješenju KLASA: UP/II-034-02/16-01/1006, URBROJ: 354-01/17-7 od 4. siječnja 2017. godine utvrdilo da odabrani ponuditelj za stavke troškovnika 4.II.1., 4.II.10. i 4.V.3. nije dokazao tehničke karakteristike priloženim dokumentima u ponudi. Nastavno je u predmetnom rješenju navedeno da je odabrani ponuditelj kao dokaz da ponuđeni predmet nabave udovoljava traženoj karakteristici iz stavke 4.V.3. (maksimalan broj okretaja 40.000 u minuti) tu stavku naveo na stranici broj 6 ovjerenog prijevoda kataloga, broj ovjere 11/2015 od 4. svibnja 2015. godine, pored teksta koji glasi: prijenos 1:1 te s obzirom da u označenom dijelu kataloga nije navedena tražena karakteristika, odabrani ponuditelj nije dokazao da ponuđeni predmet nabave udovoljava istoj. U istom rješenju je vezano za dokazivanje tehničkih specifikacija pod stavkama 4.II.1.(provođenje svjetla intenziteta od minimalno 24.000 Luxa) i 4.II.10. (keramički ležaj) navedeno da je odabrani ponuditelj dostavio katalog s ovjerenim prijevodom, broj ovjere 28/2013 od 29. rujna 2013. godine te je oznake stavki naveo u katalogu na stranom jeziku, ali ne i u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik. S obzirom da je temeljem točke 27. dokumentacije za nadmetanje za ocjenu sukladnosti nujenog proizvoda s traženim karakteristikama mjerodavan ovjereni prijevod, odabrani ponuditelj nije dokazao da ponuđeni predmet nabave udovoljava tehničkim karakteristikama traženim pod stavkama 4.II.1. i 4.II.10. tehničke specifikacije.

Provjeravajući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je naručitelj točkom 15. dokumentacije za nadmetanje, pod rednim brojem 3.3. kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti, propisao da ponuditelj mora dostaviti proizvođački prospekt, katalog brošuru ili drugi dokument proizvoda iz kojeg moraju biti vidljive sve tehničke karakteristike proizvoda koje nudi, a sve sukladno naznačenom u tehničkoj specifikaciji te da tehničke karakteristike ponujenog proizvoda moraju u dostavljenoj dokumentaciji biti jasno i nedvojbeno naznačene kako bi bilo razvidno što se točno nudi (npr. oznakom rednog broja iz tehničke specifikacije na koju se karakteristika iz kataloga odnosi). Nadalje, točkom 27. dokumentacije za nadmetanje je propisano da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu te ukoliko su neki od dokumenata i dokaza traženih dokumentacijom za nadmetanje na nekom od stranih jezika, da je ponuditelj dužan dostaviti prijevod dokumenta/dokaza na hrvatski jezik izvršen po ovlaštenom prevoditelju.

U ovom žalbenom postupku među strankama nije sporno da je naručitelj u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda pozvao odabranog ponuditelja na pojašnjenje i upotpunjavanje dokumentacije kojom dokazuje tehničke specifikacije za stavke troškovnika 4.II.1., 4.II.10. i 4.V.3. Među strankama je sporno je li odabrani ponuditelj postupajući po zahtjevu naručitelja otklonio utvrđene nedostatke.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda ovo je tijelo utvrdilo kako je u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda naručitelj od odabranog ponuditelja tražio upotpunjavanje ponude tražeći dostavu proizvođačkog prospekta, kataloga, brošure ili drugi dokument proizvoda koji nudi, sukladno točki 15.3.3. dokumentacije za nadmetanje, s jasno i nedvojbeno označenim i vidljivim karakteristikama nujenih stavki. Izričito je tražio da dostavljena dokumentacija bude sukladna točki 27. dokumentacije za nadmetanje odnosno da odabrani ponuditelj stavke troškovnika označi u ovjerenom prijevodu nujenog kataloga ili drugog odgovarajućeg dokumenta. Naručitelj je nastavno zamolio da se obrati pozornost na tražene karakteristike traženih stavki te da prilikom označavanja stavki u katalogu navede redni broj stavke na koji se odnosi.

Postupajući po naručiteljevom zahtjevu, odabrani ponuditelj je dostavio podnesak u kojem vezano za traženu stavku 4.V.3. (maksimalan broj okretaja 40.000 u minuti) objašnjava kako ponuđeni nasadni instrument-kolječnik sa svjetlom, ima maksimalan broj okretaja 40.000 u minuti s obzirom da posjeduje omjer prijenosa 1: 1 i prenosi upravo onaj broj okretaja kojega proizvede ponuđeni mikromotor s LED svjetlom, opisan u tehničkoj specifikaciji pod 4.IV. te da u privitku dostavlja dokaze za stavke troškovnika 4.II.1., 4.II.10. i 4.V.3. Odabrani ponuditelj je u privitku

predmetnog podneska kao dokaz da ponuđeni predmet nabave udovoljava traženoj karakteristikici iz stavke 4.V.3. istu stavku naveo na stranici broj 6 ovjerenog prijevoda kataloga, broj ovjere 11/2015 od 4. svibnja 2015. godine, pored teksta koji glasi: prijenos 1:1. Kao dokaz da ponuđeni predmet nabave udovoljava tehničkim karakteristikama traženim pod stavkama 4.II.1. i 4.II.10. tehničke specifikacije odabrani ponuditelj je dostavio izvadak iz kataloga s ovjerenim prijevodom, broj ovjere 2/2017 od 6. veljače 2017. godine, a oznake stavki naveo u katalogu na stranom jeziku, ali ne i u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik.

Postupajući na takav način odabrani ponuditelj nije dokazao da ponuđeni predmet nabave udovoljava traženoj tehničkoj specifikaciji odnosno nije postupio po naručiteljevom traženju iz zahtjeva za pojašnjenjem ponude o označavanju stavki u ovjerenom prijevodu nudi kataloga ili drugog odgovarajućeg dokumenta. To iz razloga što u označenom dijelu kataloga broj ovjere 11/2015 od 4. svibnja 2015. godine nije navedena tražena karakteristika iz stavke 4.V.3. tehničke specifikacije, niti je oznake stavki 4.II.1. i 4.II.10. naveo u ovjerenom prijevodu kataloga broj ovjere 2/2017 od 6. veljače 2017. godine. Dakle, opisano činjenično stanje je nepromijenjeno u odnosu na prvotni pregled i ocjenu ponuda. Imajući u vidu da je naručitelj u zahtjevu za upotpunjavanjem ponude dao jasnu uputu o označavanju stavki troškovnika u ovjerenom prijevodu nudi kataloga ili drugog odgovarajućeg dokumenta, odabrani ponuditelj nije postupio sukladno naručiteljevom traženju. Odabrani ponuditelj i nakon provedenog postupka upotpunjavanja ponuda nije u konačnici dostavio valjan dokaz sposobnosti, a samim time nije otklonio uočeni nedostatak. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj navodi da odabrani ponuditelj ne udovoljava uvjetima iz točke 3.2. dokumentacije za nadmetanje odnosno nije dokazao tehničku i stručnu sposobnost u pogledu posjedovanja minimalno 2 servisera koji posjeduju strukovnu sposobnost i stručno znanje za postavljanje, instalaciju, obuku djelatnika i servisiranje ponuđene robe - stomatološke jedinice primus 1058 Life. Obrazlaže time da odabrani ponuditelj nudi stomatološku jedinicu Kavo Primus 1058 Life, te je dostavio Izjavu o postojanju ugovora s firmom Medident d.o.o. koja sukladno vlastitoj izjavi koja je dostavljena u dopuni ponude, posjeduje stručno znanje za postavljanje, instalaciju i servisiranje stom. jedinica proizvođača Kavo, međutim nije dostavio certifikat proizvođača kojim dokazuje da navedene osobe posjeduju certifikate o obuci za servisiranje nudi stomatološke jedinice tip Primus 1058 Life, niti je ponuđeni proizvod naveden u izjavi firme Medident. d.o.o.

U svezi s navedenim žalbenim navodom ističe se kako osporavani dokazi sposobnosti, predstavljaju činjenice koje su postojale i bile poznate žalitelju u žalbenom postupku po žalbi na odluku o odabiru, 400-01/16-005/617, Urbroj: 251-26-22/011-16-14 od 16. studenog 2016. godine kojom je također odabran ponuditelj Medika d.d. Zagreb. Žalitelj je dakle, navedene žalbene navode imao mogućnost isticati u prethodnom žalbenom postupku. S obzirom da se u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda u dijelovima ponude koje sada osporava žalitelj nije ništa mijenjalo, ovo državno tijelo smatra da u takvim okolnostima isticanje žalbenih navoda kojim se osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja, a koji su mogli biti dijelom žalbe na odluku o odabiru u odnosu na prvotni postupak pregleda i ocjene ponuda, predstavlja povredu načela ekonomičnosti i svrsishodnosti. S obzirom na sve navedeno ovo državno tijelo smatra da je žalitelj s navedenim žalbenim navodom zakasnio.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 144. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi, a u odnosu na bitne povrede zakona iz članka 144. stavka 2. Zakona o javnoj nabavi, ovo tijelo nije utvrdilo bitne povrede.

Slijedom navedenog, ovo državno tijelo temeljem članka 164. stavka 1. točke 4. Zakona o javnoj nabavi poništava odluku o odabiru kako je odlučeno kao u točki 1. izreke ovog rješenja te predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je sukladno odredbi članka 170. stavka 7. Zakona o javnoj nabavi, postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka. Prema članku 170. stavku 3. Zakona o javnoj nabavi, stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. U ovom žalbenom postupku žalitelj je uspio s postavljenim žalbenim zahtjevom za poništenjem odluke o odabiru, slijedom čega je osnovan i zahtjev za naknadom troškova postupka žalitelja u iznosu od 10.070,00 kuna, koji se sastoji od troškova žalbenog postupka u iznosu od 10.000,00 kuna i upravne pristojbe od 70,00 kuna. Sukladno navedenom, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe nadležnom upravnom sudu u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.

PREDSJEDNIK
Goran Matešić



Stranke žalbenog postupka:

1. Vik-Dental d.o.o., Zagreb, Vladimira Preloga 13
2. Grad Zagreb, Zagreb, Trg Stjepana Radića 1
3. Medika d.d., Zagreb, Capraška 1